

**Wati Wangkatjarangku  
Itjikiltu Walkatjunkuny<sub>t</sub>ja  
Ezekiel  
Nyangatja Nganmanytju  
Nyakula Wangkanytjaku**

Nyangatja Godaku tjukurpa wati panya wangkatjara ini Itjikiltu walkatjunkuny<sub>t</sub>ja. Panya paluru Godalu wangkanytja Israelkunu tju<sub>t</sub>angka tjakultjunangi paluru tjana ngura kutjupangka parari nyinanyangka ngura panya ini Papilaniyala. Panya wati nyara palunya ngurara tjutaya nganmanypa warmala pitjangu munuya Israelkunu tju<sub>t</sub>a pungkula wiyanu munuya tjara kutjupa witira malakungku katingu tjanampa ngurakutu, kaya nyara palula nyinara pulkara tjituru-tjitururingu kulira, "Yaalarala malaku ankuku ngura walytjakutu? Tjingurula ngura nyanga malikitjanga rawa nyinara iluku." Ka nyara palulanguru Godalu Itjikilnga palumpa wangkatjara tjunu palumpa tjukurpa tjanala tjakultjunkuny<sub>t</sub>jaku.

Palu Itjikiltu tjukurpa wara mulapa walkatjunu, kala nyiri nyangangka tjukurpa mankurpa kutju walkatjunu. Panya chapter 34-ngka tjukurpa ngaranyi Mayatja Godalu Israelkunu tju<sub>t</sub>angka wangkanytja. Panya paluru tjanampa pulkara mukuringkupai munu tjananya wirura atunymara kanyilpai, panya wati tjiipi atunymankupaingku tjiipi

tjuṭa wirura kanyilpai, palu purunytju. Palu panya Israelkunu tjuṭaku wati atunymankupai tjuṭangku tjananya mulamulangku atunymankunytja wiyangku wantingi, ka Godalu tjanampa mirpanarira tjananya paira wangkangi anangu tjuṭa tjukarurungku atunymara kanyintjaku.

Ka chapter 37-nta tjukurpa ngaranyi Godalu Itjikilta nintintja. Panya paluru nintinu tarka tjuṭa wankaringkula pakantja, ka nyara palulanguru Itjikilnga nintiringu panya ngula Godalu Israelkunu tjuṭa wankalku munu wati paluru tjanala tjakultjunu Israelkunu tjuṭangka tjana kulira pukularinytjaku.

### **Tjukurpa nyanganpa ngarinyi:**

33:30-33 Godalu Tjukurku Ngunti Pukularipai Tjuṭa Paintja

34:1-31 Godalu Wati Atunymankupai Tjuṭa Puntura Wangkanytja

37:1-14 Godalu Anangu Tjuṭa Wankantjikitjangu Kalkuntja

## **33**

### *Godalu Tjukurku Ngunti Pukularipai Tjuṭa Paintja*

<sup>30</sup> Ka Godalu alatji wangkangu wati ini Itjikilta, “Wati awa! Nyawa! Nyuntumpa walytja nyara tjuṭangku nyuntunya wangkanyi. Tjanaya kaputu kutjupa kaputu kutjupangku nyinara nyuntunya wangkapai alatji, ‘Wanyula Itjikilta ankula kulinma! Tjinguru paluru tjukurpa kutjupa kulinu Mayatja Godalu palula wangkanyangka

munu kuwari kulintjatjanungku tjakultjunanyi.'  
Alatjiya nyuntunya wangkapai.

<sup>31</sup> “Munuya palulanguru paluru tjana pitjala nyinakatira kulilpai nyuntu tjukurpa wangkanyangka tjanala. Palu paluru tjana kulintjatjanungku nyuntu wangkanytjitja tjuta palyantja wiyangku wantipai alatjitu. Munuya alatji kutju wangkapai, ‘Awa! Tjukurpa wirunya palangku wangkangu kuwari nganana! Wiru mulapa!’ Palu nyanga palu purunypa wangkanyangka nyuntu kulira mulamularingkuwiyangku wantima, panya tjana unytjungku kutju wangkanyi, munuya tjukurpa panya palumpa mapalku watarkuripai kuruntu mantjintja wiya. Panya paluru tjana mukuringkuntja tjuta kutju palyalpai nyuntu panya wangkanytja wantira. Munuya paluru tjana utitja tjuta kutju rawangku kulilpai, panya mani, mai, munu kutjupa kutjupa wiru tjuta manyungku mantjintjikitjangku.

<sup>32</sup> Uwa, nyuntu tjananya wangkara wituwitunyangkaya kulira wantipai alatjitu. Utiya ngayuku tjukurpa nyuntu tjanala wangkanyangka kulira tjukarurungku palyanma. Palu tjana kulilpai kutju wanganarangku kulira palyantja wiyangku. Panya anangu tjuta inma wiru kulintjikitja tjunguringkupai munu kulira pukularipai, palu purunypaya paluru tjana pitjala nyuntu wangkanyangka kulira unytju pukularipai, munuya malangka tjukurpa mapalku watarkuripai wanganarangku kulira palyantja wiyangku.” Alatji Godalu wangkangi Itjikilta.

Munu piruku wangkangu alatji,  
<sup>33</sup> “Palu malangka ngula kutjupa kutjupa kura pulka ngayulu wangkanytja palula tjanala wirkankuku, kaya nyara palula arangka tjana mala kutju nyuntunya kulilku, ‘Munta-uwa! Wati panyatja mulapa panya Godaku wangkatjara nyinangi, munu panya nganana tjakarurungku tjakultjunangi Godalu wangkanytjita uwankara.’ Alatjiya kulilku.”

## 34

### *Godalu Wati Atunymankupai Tjuta Puntura Wangkanytja*

<sup>1-2</sup> Ka Mayatja Godalu ngayula wangkangu Israelkunu tjutaku mayatja tjuta wangkara paintjaku munu palumpa wangka tjanala tjakultjunkunytjaku nyanga alatji, “Ngayuluna Mayatja Godanya nyurampa pulkara mirpanarinyi. Panya anangu nyanga Israelkunu tjuta tjiipi munu nanikuta tjuta purunypa nyinanyi, ka nyura mayatja tjutangu tjananya tjpata purunytju atunymara kanyintjaku ngaranyi. Palu nyura panya tjananya mulapa wirura palyanyku kanyintja wiyatu, munu panya nyuranku kutju walytjangku alatjitu pukulmankupai.

<sup>3</sup> Uti nyura tjpata mulatumpa tjiipi munu nanikuta nyanga tjuta atunymanama. Palu nyura kurangku nanikutanguru ipi tjikilpai munu nyura tjiipi inyunguru mantara walytja kutju palyara tjarpapai, munu nyura kuka tjiipi wiru mulapa ngurkantara pungkula ngalkupai.

Palu nyura tjananya paltjantja wiyangku wantipai, munu nyura kutju walytja paltjarinkupai nyura kutju pukulpa nyinanytjikitja.

<sup>4</sup> Munu nyura kutjupa tjuta uparingkunyangka nyakula palunya tjananya kunpura kanyilpai wiya, munu kutjupa tjuta pikatjararingkunyangka nyakula nyura palyanyku kanyilpai wiya. Munu nyura kutjupa tjuta punungku wakannyangka nyakula pantitjingka karpintja wiyangku wantipai, munu nyura kutjupa tjuta pakuringkula wawanyarinyangka nyakula ankula palunya tjananya pakaltjingara katinytja wiyangku wantipai, munu nyura kawankatinytja tjuta kulu para-ngurira mantjira katira tjunguntja wiyangku kulu wantir'iyalpai tjana kawalirinytjaku. Mulapa nyura palunya tjananya pauntjingara kanyilpai mukulya wiyangku.

<sup>5</sup> Kaya paluru tjana ankula wiyaringu, ka tjananya tjitutja inura tjutangu patjani, panya tjananya tjapata tjutangu atunymankunytja wiyangku wantinyangka.

<sup>6</sup> Ka panya ngayuku tjiipi tjuta ankula wiyaringkula kawankatingu apukutu munu putikutu kulu ngura kutjupa uwankarakutu, ka anangu kutjupangu palunya tjananya wanara ngurira mantjira ngalya-katinytja wiya alatjitu. Ngaltutjara!

<sup>7</sup> "Palu wanyuya ngalya-kulinma wati tjapata tjutangu! Ngayuluṅa Mayatja Godalu nyurala wangkanyi.

<sup>8</sup> Ngayulu panya Godanya titutjara nyinapainya munuṅa ngayulu nyurala

wangkanyi, kaniya kulinma! Panya ngayuku tjiipi tjuta inurangku patjara ngalkula wiyanu nyura tjananya atunymankunytja wiyangku wantinyangka. Palu tjana kawankatinyangka uti nyura palunya tjananya wanara ngurira mantjinma, palu nyura wantinyi alatjitu ngayuku tjiipi tjuta atunymara kanyintja wiyangku. Munu nyuranku kutju walytjangku kulilpai, nyara tjiipi tjuta kulintja wiyangku. 9-10 Wanyuya tjapata tjutangku ngayunya pulkara kulinma! Panya ngayulu Mayatja Godanya nyurampa pulkara mirpanarinyi, mununa kuwari ngayuku tjiipi tjuta mantjilku nyuralanguru, mununa piruku malakungku nyuranya ungkunytja wiyangku wantiku nyura piruku tjananya kurantjaku-tawara. Panya nyura nganmanytju palunya tjananya wirura atunymankuwiyangku wantira tjananya pungkula ngalkuningi. Palula-tawarana tjananya nyuralanguru mantjilku.

<sup>11</sup> “Uwa, ngayulu Mayatja Godalu nyurala mulamulangku wangkanyi, panya ngayulunatju tjiipi tjuta ngurira mantjira kanyilku.

<sup>12</sup> Panya tjapata palyangku tjiipi ankula wiyaringkunyangka wanara ngurira mantjilpai wirura kanyintjikitjangku. Palu purunypa ngayulu ngayuku anangu kawankatinytja tjuta ngurira mantjilku mununa malakungku ngalyakatira kanyilku. Panya mungatu kura pulka ngaranyangka paluru tjana ankula wiyaringu. Palu kuwari ngayulu tjapata palyangku tjananya ngurira mantjira ngayulunatju atunymara kanyilku.

15 Ngayuluna t̄japata t̄janampa ngaraku t̄jananya wirura at̄unymankunyt̄jikitja, munun̄atju ngayulu t̄janampa ngura wiru mulapa palyalku t̄jana pakuwiyaringkula pukulpa palyanyku nyinanyt̄jaku.

16 “Nyangatjana mulamulangu palyalku ngayulu Mayatja Godalu. Ngayulun̄atju kawankatinyt̄ja panya t̄juta wanara ngurira mantjira katira jungulku, munun̄atju punkara katakatinyangka nyakula t̄jananya pantit̄jingga karpilku, mununa uparingkuyangka nyakula t̄jananya ngalt̄unyt̄jungku kunpulku. Palu panya kanpi pulka t̄juta munu kunpu t̄juta kulu ngayulu wiyalku, panya ngayulun̄atju t̄japata wiru t̄jiipi t̄juta tjukarurungku at̄unymara kanyilpai.

17 “Palu kuwarin̄atju ngayuku t̄jiipi t̄juta nyan-ganyi mununa ngayulu nyakula ngurkantananyi kutjupatjara palya, kutjupatjara kura.

18-19 Panya t̄jiipi kanpi pulka t̄jut̄angku uti t̄jiipi kutjupa t̄juta at̄unymara kanyinma, palu t̄jana ukiri pulka nyakula t̄jana-warara pitjala ngalkupai munuya pal̄t̄jaringkunyt̄jatjanungku ukiri kutjupa t̄jana wantinyt̄ja pirpuntara wantikatipai, kaya mala t̄jiipi kutjupa t̄jut̄angku pitjala nyakupai, ‘Munta! Nyangatja kanpi t̄jut̄angku nganmanyt̄ju pitjala ngalkula pirpuntara wiyanu.’ Ka palu purunypa t̄jiipi panya kanpi pulka t̄juta mina kaltara wirungka t̄jana-warara wirkankupai munuya tjikira t̄jalapungkula mina panya t̄junpinpi palyalpai. Kaya malatja panya t̄jut̄angku tjik-int̄jikitjangku pitjala nyakupai mina t̄junpinpi

ngarinyangka kal̄tara wiya. Ngalt̄utjara! Panya paluru tjana mal̄atjangku ukiri kurakura ngalkupai munuya mina kurakura tjikilpai tjunpinpi nganmanyitja tjut̄angku kurara wantikatinytja.

<sup>20</sup> “Pala palulanguruṅa nyuranya kuwari wangkanyi, panya nyura kanpi pulka nyinanyi mai palya ngalkuntjatjanu munu mina palya tjikintjatjanu.

<sup>21</sup> Kaya panya tjana kuwari ngalt̄utjara upa nyinanyi panya nyura mai palya mina palyanguru maunt̄ankunytja tjuṭa.

<sup>22-23</sup> Kaṅa nyuranya kuwari ngayulu ngurkantananyi munun̄atju kuwari upa tjuṭa wankarunanyi nyura piruku kurantjaku-tawara. Ngayulun̄atju kuwari ngurkantara tjarani palya tjuṭa munu kura tjuṭa kul̄u, munuṅa palulanguru t̄japata palya tjunanyi nyuranya uwankara wirura kanyintjaku. T̄japata nyara paluru panya Davidalanguru palumpa walytja mal̄atja, munu paluru Davidalu purunytju nyuranya wirura at̄unymankuku.

<sup>24</sup> Nyara paluru nyuranya kuranyurira kanyilku, kaṅa ngayulu nyurampa God nyinaku. Uwa, ngayuluṅa Mayatja Godalu nyurala wangkangu nyura ngayula kulintjaku.

<sup>25</sup> “Kuwarina ngayuku tjiipi tjuṭa kalkuni tjananya tit̄utjarangku pukulpa wankaru kanyintjikitjangku. Munuṅa t̄jit̄utja inura tjuṭa tjanampa nguranguru wiyani tjiipi paluru tjana ukiri wankarungku ngarala ngalkuntjaku munu punu wiltjangka ngulu wiya ngarinytjaku.



<sup>30</sup> Kaniya paluru tjana ngayunya mulapa kulilku alatji, panya ngayulu tjanampa Godanya Mayatja pulka mulapa tjanala tjungutu nyinanyi. Kaya paluru tjana kulilku alatji, 'Mulapala nganana Godaku walytja tjuta nyinanyi anangu Israelkunu tjuta.'

<sup>31</sup> Nyura mulapa ngayuku tjiipi tjuta nyinanyi, ngayuku walytjapiti, kana ngayulu God nyurampa nyinanyi." Nyanga alatji Godalu Mayatja Pul kangku wangkangu.

## 37

### *Godalu Anangu Tjuta Wankantjikitjangku Kalkuntja*

<sup>1</sup> Kani Mayatja Godalu panya witulya pul kangku ngayunya pampunu, ka palumpa kuruntu ngayunya katingu ngura kutjupakutu wimaru pulkakutu mununi nyara palula tjunu. Ka wimaru nyara palula tarka tjuta mulapa ngarira waningi.

<sup>2</sup> Kani paluru para-katirinangi tarka tjutangka katuwanungku ngayulu uwankara nyakunytjaku. Kana nyangu tarka panya winki mulapa ngarira waninyangka. Ka tarka paluru tjana uwankara pilti alatjitu ngaringi.

<sup>3</sup> Ka Mayatjalu ngayula wangkangu, "Wati awa! Kulilani kananta tjapila! Tarka nyan ganpa wanyu mulapa wankaringkula nyinaku kuwari?"

Kana wangkangu, "Nyuntu Mayatjanya panya pulka mulapa! Nyuntu kutjungku nintingku kulini. Ngayulu ngurpa."

<sup>4</sup> Kani palulanguru wangkangu tarka palula tjanala wangkanytjaku alatji, “Tarka pilti tjuta! Mayatja Godaku tjukurpaya kulinma!

<sup>5</sup> Panya paluru Mayatja pulkangku nyurala wangkanyi alatji, ‘Ngayulu nyuranya ngaalypa ungkuku nyura wankaringkunyitjaku.

<sup>6</sup> Mununa piruku nyurala pulyku iltjanpa kulu tjungulku. Mununa palulanguru nyuranya miringka tjutulku. Ka nyura ngaalypatjararingkula piruku wankaringkuku. Munu nyura palulanguru ngayunya kulilku panya mulapa ngayulu Mayatja Godanya nyinanyi.’” Alatji Godalu ngayula wangkangu palumpa tjukurpa tarka tjutangka tjakultjungkunyitjaku.

<sup>7</sup> Kana wanganarangku kulira tjanala tjakultjunu panya Mayatjalu ngayula wangkanytja. Mununa wangkara wangkara kulinu tirkilymankunyangka. Mununa para-nyakula nyangu tarka paluru tjana tjungu-tjunguringkunyangka. Panya tjana nganmanypa ilura tarka-kutjuringu munuya iltjanpa wiyaringkula mantangka ngarira waningi. Ka ngayulu tjanala Godaku tjukurpa wangkanyangka tarka panya paluru tjana malaku tjunguringu puntu walytjangka walytjangka.

<sup>8</sup> Ka pulyku tjuta tarkangka uwankara tjunguringu iltjanpa kulu, ka palulanguru miringku kulu tjananya tjutunu, palu tjana kuwaripatu ngaringi ngaalypa wiya.

<sup>9</sup> Ka palulanguru Mayatjalu ngayula piruku wangkangu palumpa tjukurpa walpangka wangkanytjaku nyanga alatji, “Mayatja

Pulkangku Godalu wangkanyi alatji, 'Walpa ngana! Wala pitja kampa uwankaranguru, wiluraranguru kakararanguru ulpariranguru munu alinytjaranguru kulu. Munu ngalya-pitjala ilunytja nyanga tjutangka ngaalya pura tjarpatjura tjana wankaringkunytjaku.'" Alatji Godalu ngayula wangkangu walpangka wangkanytjaku.

<sup>10</sup> Kana mulapatu wangkangu Godalu panya wangkanytja. Ka walpa wirkara ilunytja panya tjutangka ngaalya pura tjarpatjuru, kaya piruku wankaringu. Munuya paluru tjana uwankara pakara ngarangi mungilyi alatjitu.

<sup>11</sup> Ka Mayatja Godalu ngayunya wangkangu, "Nyuntu tarka nyanga palunya tjananya nyanganyi paluru tjana panya anangu Israelkunu tjuta. Panya paluru tjana wangkapai, 'Nganana pulkara tjituru-tjitururira putu kulini, "Yaaltjirikula?" Nganana tarka pilti tjuta purunypa nyinanyi munula putu kulini wankaringkunytjikitjangku.'" Alatji tjana wangkapai."

<sup>12</sup> Munu palulanguru Godalu ngayunya piruku wangkangu palula tjanala tjakultjungkunytjaku palumpa tjukurpa nyanga alatji,

"Walytja tjuta! Ngayulu Godalu Mayatja pulkangku kuwari kurulpa tjuta nyurampa alani mununa nyuranya pakaltjingara malakungku katiku ngura walytjakutu Israeltakutu.

<sup>13</sup> Ka nyura ngayuku walytja tjuta kurulnguru pakantjatjanungku kulilku, 'Munta mu-

lapa paluru Mayatja pulka nyinanyi nganampa Godanya.'

<sup>14</sup> Kana ngayuku kurunpa nyurala unngu tjarpatjunkuku, ka nyura piruku ngaalytjararingkula wankaringkula nyinaku. Kana nyuranya malakungku katira tjunkuku ngura walytjangka manta panya Israelta. Ka nyura nyara palulanguru kulilku, 'Mulapa Mayatja Godalu nganañala kalkuntjatjanungku palyanu munulanya paluru wankarunu.' Alatji nyura ngayuku nintiringkula kulilku."

Nyanga alatji Godalu ngayunya wangkangu palula tjanala wangkanytjaku Israelkunu tjuṭangka.

**Tjukurpa Palya**  
**Portions of the Holy Bible in the Pitjantjatjara**  
**language of Australia**

copyright © 2019 Bible Society of Australia

Language: Pitjantjatjara

Translation by: The Pitjantjatjara Bible Translation Project, Wycliffe Bible Translators and Bible Society Australia.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2020-04-23

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b29b7786-0954-5b75-82cb-3657182b63d6